

# ЛИТЕРАТУРА РУССКОГО ЗАРУБЕЖЬЯ В ПОЛЬСКИХ ИССЛЕДОВАНИЯХ



**Elżbieta Tyszkowska-Kasprzak<sup>1</sup>**  
University of Wrocław, Wrocław, Poland

## POLISH STUDIES OF THE RUSSIAN ABROAD

The studies of the literature of the Russian post-revolutionary emigration began in Poland in 1981 with the publication of the work by Andrzej Drawicz about the creative activity of the writers of the third wave. Decades later, we saliently see the significance of the numerous works of this scholar and translator for popularization of the emigrant problems in our country. An enormous contribution to their study was also made by the group of scholars from Jagiellonian University in Kraków, headed by Lucjan Suchanek and comprising Drawicz, as well as Andrzej Dudek, Krystyna Pietrzycka-Bohosiewicz, Anna Rażny, Katarzyna Duda and some others. Since 1990, the team of scholars have realized the scientific project “Literature of the Russian Abroad and Self-Publishing”, within the frames of which they have published more than 10 books: both collections of articles about the representatives of emigration and monographs devoted to Aleksandr Solzhenitsyn, Georgiy Vladimov, Vladimir Maksimov, Eduard Limonov, Andrey Amal’rik, Yuriy Druzhnikov, and Aleksandr Zinov’ev.

It is next to impossible to enumerate all Polish researchers of Russian literature who have devoted their works to the writers of the Russian abroad. We will mention only the names of professors – authors of monographs, and specifically Jadwiga Szymak-Reiferowa, Janina Sałajczyk,

Stanisław Poręba, Alicja Wołodźko-Butkiewicz, Bronisław Kodzis, Joanna Mianowska, Galina Nefagina, Woźniak, Ewa Nikadem-Malinowska, Izabela Kowalska-Paszt, Anna Skotnicka, Iwona Ndiay, Aleksandra Zywert, Joanna Tarkowska, Iwona Krycka-Michnowska, Monika Sidor, and Elżbieta Tyszkowska-Kasprzak. Students of some of them defended candidate dissertations about the creative activity of the Russian emigrants of the 20<sup>th</sup> century, later published in the form of books.

The scientific potential of the Polish researchers of Russian literature and their interest in the creative activity of the Russian writers in emigration stimulated the creation of the Committee for Slavonic Emigration Studies established on the initiative of L. Suchanek in 2008 under the *Committee on Slavic Studies at Polish Academy of Sciences*. In 2013, it became one of the scientific committees of the International Committee of Slavists and acquired an international status. Today, it unites researchers of 11 countries under the leadership of Suchanek.

The areas of scholarly interest of the Polish philologists and culturologists include all emigration waves – from the 19<sup>th</sup> century up to now. The scholars study various problems and phenomena associated with the literary life of the Russians in exile: in addition to the creative ac-

<sup>1</sup> Elżbieta Tyszkowska-Kasprzak, Guest Editor, Doctor of Philology, Professor at the Institute of Slavic Philology, Wrocław University.

tivity of separate writers and poets, they also investigate the specificity of the largest centers of Russian settlers, the publishing and periodical activity of emigrants, their intellectual and spiritual activity, and their religious and philosophical thinking. The results of their research are presented in numerous publications and reports at scientific conferences devoted to the issues of emigrant studies.

The Polish tradition of the studies of the Russian literature and culture abroad is continued by the next generations of the Russian studies specialists. We offer you the papers of three literary critics of the middle and the younger generations: Liliana Kalita from University of Gdańsk, Nel Bielniak from University of Zielona Góra, and Natalia Królikiewicz from Adam Mickiewicz University Poznań.

**Эльжбета Тышковска-Каспшак<sup>1</sup>**

Вроцлавский университет, Вроцлав, Польша

## ПОЛЬСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ РУССКОГО ЗАРУБЕЖЬЯ

В Польше исследования литературы русской послереволюционной эмиграции начались в 1981 году с публикации Анджея Дравича о творчестве писателей третьей волны. Спустя десятилетия нельзя переоценить значение многочисленных работ этого ученого и переводчика для популяризации у нас эмигрантской проблематики. Большой вклад в ее изучение внес также коллектив сотрудников Ягеллонского университета в Кракове под руководством Люциана Суханека, в который входил и Дравич, а также Анджей Дудек, Кристина Петшица-Богосевич, Анна Разьны, Катажина Дуда и др. С 1990 года коллектив реализовал научный проект «Литература русского зарубежья и самиздата», в рамках которого были опубликованы более 10-ти книг трудов: как коллективного характера, содержащих статьи о представителях эмиграции, об отдельных произведениях, так и монографических, посвященных Александру Солженицыну, Георгию Владимову, Владимиру Максиму, Эдуарду Лимонову, Андрею Амальрику, Юрию Дружникову, Александру Зиновьеву.

Трудно перечислить всех польских исследователей-русистов, которые посвятили свои работы писателям русского зарубежья, поэтому ограничимся именами профессоров – авторов монографий, в частности, Ядвиги Ши-

мак-Рейфер, Янины Салайчик, Станислава Порембы, Алиции Володзько-Буткевич, Бронислава Кодзиса, Йоанны Мянговской, Галины Нефагиной, Анны Возьяк, Эвы Никадем-Малиновской, Изабелы Ковальской-Пашт, Анны Скотницкой, Ивоны Ндьяй, Александры Зыверт, Йоанны Тарковской, Ивоны Крыцкой-Михновской, Моники Сидор, Эльжбеты Тышковской-Каспшак. Ученики некоторых из них защитили кандидатские диссертации о творчестве русских эмигрантов XX столетия, впоследствии изданные в форме монографий.

Научный потенциал польских русистов и их интерес к творчеству русских писателей-эмигрантов стали импульсом для создания Комиссии эмигрантологии славян, учрежденной по инициативе Л. Суханека в 2008 году в рамках Комитета славистики Польской академии наук. В 2013 году она стала одной из научных комиссий Международного комитета славистов и приобрела международный статус. Сегодня в состав комиссии, которая работает под руководством Суханека, входят исследователи из 11-ти стран.

Круг интересов польских филологов и культурологов охватывает все волны эмиграции – с XIX века до современности. Ученые изучают самые разнообразные проблемы и явления, касающиеся литературной жизни

<sup>1</sup> Эльжбета Тышковска-Каспшак, приглашенный редактор, доктор филологических наук, профессор института славянской филологии Вроцлавского университета.

россиян в изгнании: помимо творчества отдельных писателей и поэтов, также специфику крупнейших центров русского расселения, издательскую и периодическую активность эмигрантов, их интеллектуальную и духовную деятельность, религиозную и философскую мысль. Результаты исследований представляют в многочисленных публикациях и на научных конференциях, посвященных проблемам эмигрантологии.

Польскую традицию изучения русской литературы и культуры, развивающихся за пределами России, поддерживают следующие поколения русистов. Предлагаем вашему вниманию статьи трех литературоведов средней и младшей генерации: Лилианы Калиты из Гданьского университета, Нель Бельняк из Университета в Зелёной Гуре и сотрудника Университета им. Адама Мицкевича в Познани – Наталии Круликевич.



УДК 821.161.1-94. DOI 10.26170/ФК20-04-03. ББК Ш33(2Рос=Рус)6-8,2ю14.  
ГРНТИ 17.07.21; 17.07.29. Код ВАК 10.01.08

## «РУССКИЙ БЕРЛИН» В ВОСПОМИНАНИЯХ КИРИЛЛА АРНШТАМА

**Бельняк Н.**

Зеленогурский университет (Зелена-Гура, Польша). ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-5101-1629>

**А н н о т а ц и я .** Основной целью статьи является новое освещение вопросов, связанных с причинами эмиграции творческой интеллигенции в Германию в начале 20-х гг. XX в., положением русской колонии в Берлине, сохранением национальной идентичности и адаптационными процессами. Несмотря на огромный корпус разного рода текстов русских эмигрантов первой волны, в которых изображаются берлинские реалии, анализ воспоминаний представителей самого молодого поколения пока не является хорошо изученной темой. Ценность рассказов детей эмигрантов заключается в ином видении немецкой жизни, что бросает новый свет на, казалось бы, хорошо известные явления. И поэтому в центре статьи – поздние воспоминания Кирилла Арнштама, известного французского художника-графика, об его детстве, проведенном в столице Германии.

Линия личной судьбы иллюстратора, несколько раз вырванного из привычной, родной среды, и поэтому причастного сразу к трем разным культурам, соотносится с существенными процессами в русской и европейской истории. Арнштам, называемый «последним художником первой волны эмиграции», приехал в Берлин в начале 1920-х гг. еще маленьким ребенком и провел там более десяти лет. Его приезд совпал со временем самого большого наплыва русских беженцев в германскую столицу и формированием т. н. «русского Берлина» – уникального культурно-исторического феномена. В начале 1930-х гг. из-за быстрого подъема национал-социалистов пребывание в Германской империи становилось все более опасным, поэтому семья Арнштамов переселилась в 1933 г. в Париж.

Пребывание в Берлине нашло отражение в наблюдениях как за жизнью немецкой столицы, так и за живущей там русской творческой интеллигенцией. Воспоминания художника, наполненные подробностями быта эмигрантов и замечаниями о меняющихся немецких реалиях, отличаются необычным подходом к феномену «русского Берлина». Ибо такие вопросы, как формирование уважительного отношения к русской культуре и традициям у самого молодого поколения, адаптационные процессы или встреча с нацизмом, показаны сквозь призму детского восприятия.

**К л ю ч е в ы е с л о в а :** Кирилл Арнштам; первая волна эмиграции; русский Берлин; воспоминания; детство; чужая культура; сохранение национальной идентичности; адаптационные процессы.